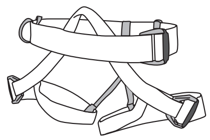
3 year guarantee

PANJI

CE 0082 **EN12277 type C**

(EN) Adventure park harness

(FR) Harnais pour parcours acrobatique en hauteur



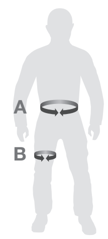
460 g

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

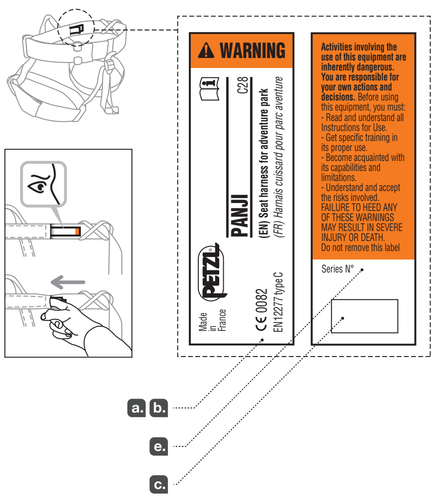
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



	A	B
Size	60 ≤ **A** ≤ 110 cm	**B** < 75 cm

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
PETZL.COM

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE

b. Notified body that carried out the CE type inspection

Apave Sudeurope SAS
BP 193 - 13322 Marseille
Cedex 16 - France - N°0082

c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

e. **Individual number**

00 000 AA 0000

f. Year of manufacture

g. Day of manufacture

h. Control or name of inspector

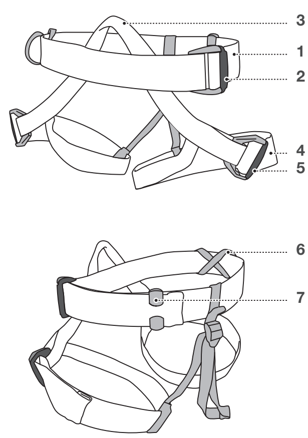
i. Incrementation

1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature of parts

Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)

Contrôle, points à vérifier (partie texte)

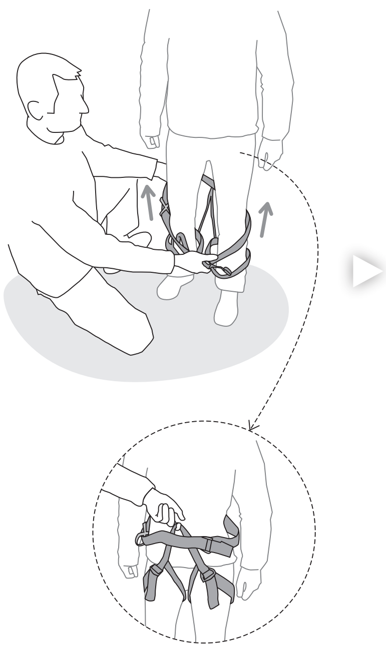
4. Compatibility (text part)

Compatibilité (partie texte)

5. How to put on and fasten the harness

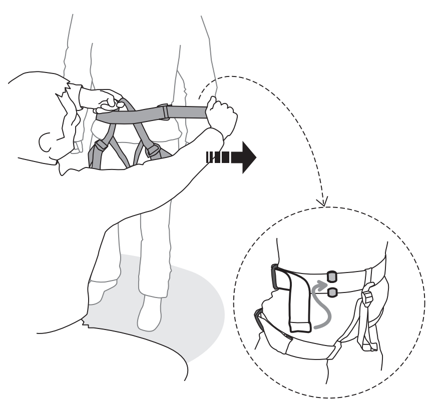
Mise en place et fermeture du harnais

5A.

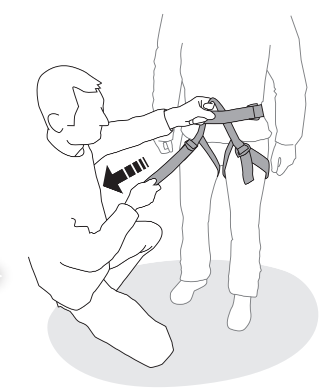


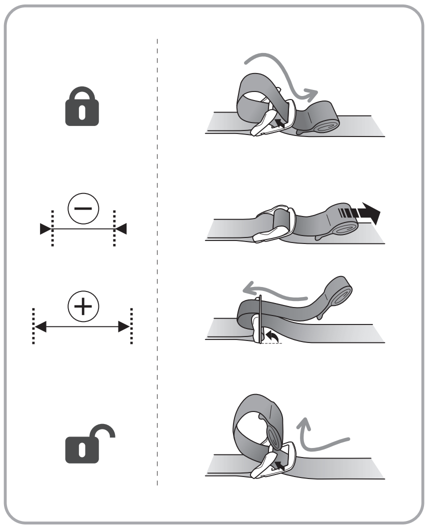
5. How to put on and fasten the harness
Mise en place et fermeture du harnais

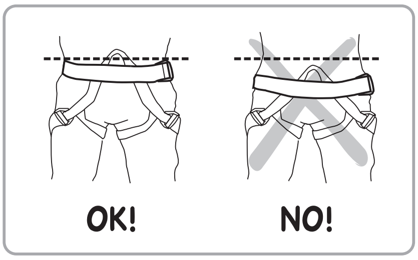
5B.

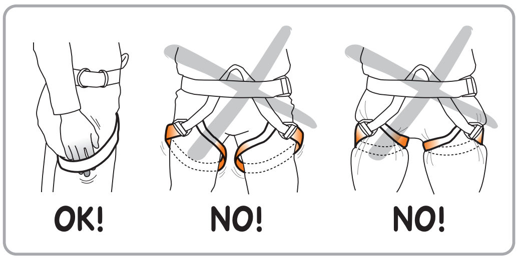


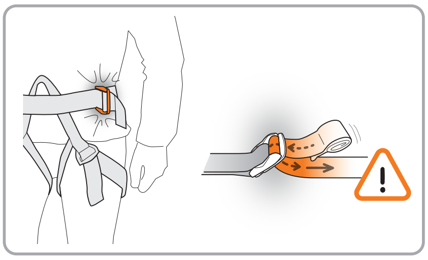
5C.



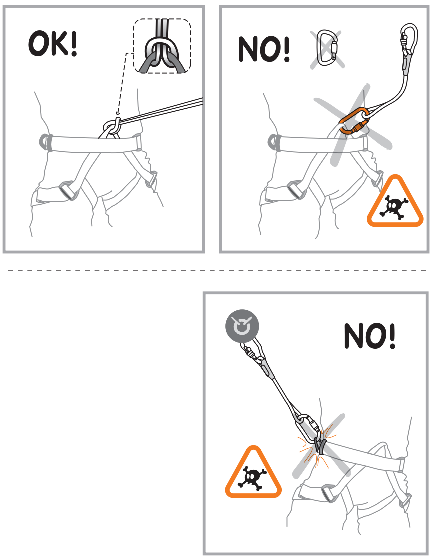








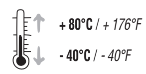
6. Attaching the lanyard
Fixation de la longe



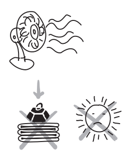
7. Petzl general information (text part)
Information générale Petzl (partie texte)

Legend / Légende

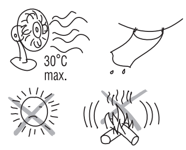
Anchor / Ancrage



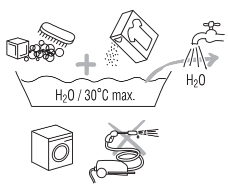
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(DK) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP)気温
(KR) 온도
(CN) 温度
(TH) อุณหภูม



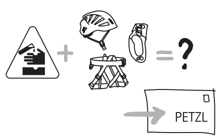
(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนสงและการเก็บรักษา



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Tørking
(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให แหง



(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция
(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาด โดย ใชสารฆาเชื้อ



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย

(EN) ENGLISH

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site regularly to find the latest versions of these documents: www.petzl.com.
Contact Petzl if you have any doubt or difficulty understanding these documents.
Adventure park harness

1. Field of application

This equipment is personal protective equipment. Seat harness for adventure park activities.
This harness is not designed for use in aquatic environments (wet canyons, for example): there is a risk of buckle slippage.
This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.
You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.
It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature of parts

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckle, (3) Attachment point, (4) Leg loop webbing, (5) Leg loop adjustment buckles, (6) Equipment loops, (7) Plastic retainer.

3. Inspection, points to verify

Before each use
Check the webbing at the attachment point, at the adjustment buckles and at the safety stitching.
Look for cuts in the webbing, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc.. Be particularly careful to check for cut threads.
Verify that the adjustment buckles operate properly.
Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at
www.petzl.com/ppe.
Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.
During each use
Regularly verify that the adjustment buckles are securely tightened.

4. Compatibility

For all of your applications, verify the compatibility of this product with the other elements of your system (compatibility = good functional interaction).

5. How to put the harness on

Open up the leg loops using the adjustment buckles.
5A. Hold the seat harness by the attachment point and slip it on over the legs.
5B. Tighten the waistbelt adjustment buckle.
Roll the excess webbing and stow it under the plastic retainer.
5C. Tighten the leg loop adjustment buckles. Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.
Adjustment and suspension test
This harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall.
You must move around and hang in the harness from the attachment point to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is properly adjusted.

6. Attaching the lanyard

Attach the lanyard to the attachment point following the instructions provided by the lanyard manufacturer.

7. Petzl general information

Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl's plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.
ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc..

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product inspection

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.
To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels.
Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial number or individual number, date of manufacture, date of purchase, date of first use, date of next periodic inspection, problems, comments, the name and signature of the inspector.
See an example at www.petzl.com/ppe.

Storage, transport

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc.. Clean and dry the product if necessary.
Transport the product in its bag.

Modifications, repairs

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type inspection
c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number
d. Diameter
e. Individual number
f. Year of manufacture
g. Day of manufacture
h. Control
i. Incrementation
j. Standards

(FR) FRANÇAIS

Seules les techniques présentées non barrées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com.
En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.
Harnais pour parcours acrobatiques en hauteur

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle. Harnais cuissard pour les activités en parcours acrobatiques en hauteur.
Harnais non conçu pour les milieux aquatiques (par exemple, canyon) : risque de glissement des boucles.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité

ATTENTION, une formation est indispensable avant utilisation. Cette formation doit être adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.
Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.
L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucle de réglage de ceinture, (3) Point d'attache, (4) Sangle de cuisse, (5) Boucles de réglage des cuisses, (6) Porte-matériels, (7) Passant plastique.

3. Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation
Vérifiez les sangles au niveau du point d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques etc.. Attention aux fils coupés.
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.
Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi.
Contactez Petzl en cas de doute.
Pendant l'utilisation
Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans chacune de vos applications (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Élargissez les tours de cuisse à l'aide des boucles de réglage.
5A. Saisissez le cuissard par le point d'attache et enfilez-le par les pieds.
5B. Serrez la boucle de réglage de ceinture.
Roulez le surplus de sangle et rangez-le sous le passant plastique.
5C. Serrez les boucles de réglage des cuisses. Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.
Réglage et test de suspension
Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.
Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur le point d'attache pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le harnais soit bien réglé.

6. Fixation de la longe

Fixez la longe sur le point d'attache selon les instructions fournies par le fabricant de la longe.

7. Généralités Petzl

Durée de vie / Mise au rebut

Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Vérification du produit

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l'intensité d'utilisation. Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois.
Ne retirez pas les étiquettes et marquages pour garder la traçabilité du produit.
Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi : type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques ; notes : défauts, remarques ; nom et signature du contrôleur.
Voir exemple sur www.petzl.fr/epi.

Stockage, transport

Stockez le produit au sec, à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc.. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.
Transportez le produit dans son sac.

Modifications, réparations

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel
d. Diamètre
e. Numéro individuel
f. Année de fabrication
g. Jour de fabrication
h. Contrôle
i. Incrémentation
j. Normes

(DE) DEUTSCH

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten.
Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich an Petzl.
Klettergurt für Hochseilgärten

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung. Sitzgurt für die Aktivitäten im Hochseilgarten.
Der Gurt ist nicht für den Einsatz im Wasser (z.B. beim Canyoning) geeignet: es besteht das Risiko, dass das Gurtband aus den Schnallen rutscht.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
Ein Versäumnis, diese Warnungen zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung in die im Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch" genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten.
Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können.
Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.
Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen. Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Schnalle zum Einstellen des Hüftgurts, (3) Anseilöse, (4) Beinschlaufe, (5) Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (6) Materialschlaufe, (7) Riemenhalter aus Kunststoff.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Vor jedem Einsatz
Überprüfen Sie das Gurtband an der Anseilöse und an den Einstellschnallen sowie die Sicherheitsnähte.
Stellen Sie fest, ob das Gurtband Schnitte, aufgequollene Stellen oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie besonders auf durchtrennte oder abgenutzte Nähte.
Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen.
Ausführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe.
Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.
Während des Gebrauchs
Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband des Hüftgurts und der Beinschlaufen straff gezogen ist.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Stellen Sie die Beinschlaufen mithilfe der Einstellschnallen weiter.
5A. Halten Sie den Sitzgurt an der Anseilöse fest, steigen Sie in die Beinschlaufen und ziehen Sie den Gurt hoch.
5B. Ziehen Sie das Gurtband des Hüftgurts straff.
Rollen Sie das überflüssige Gurtband auf und verstauen Sie es ordentlich unter dem Riemenhalter aus Kunststoff.
5C. Ziehen Sie das Gurtband der Beinschlaufen straff. Feuchtes und vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.
Einstellung und Hängetest
Dieser Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten herumgehen und sich an der Anseilöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Befestigung des Verbindungsmittels

Befestigen Sie das Verbindungsmittel gemäß den Herstellerangaben.

7. Petzl Allgemeines

Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- wenn es mehr als 10 Jahre alt und aus Kunststoff oder Textil gefertigt ist
- nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- das Produkt fällt bei der Überprüfung durch (Sie haben Zweifel an seiner Zuverlässigkeit)
- die Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt bzw. unvollständig
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Überprüfung des Produkts

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen.
Entfernen Sie keine Etiketten oder Markierungen, um die Rückverfolgbarkeit des Produkts zu gewährleisten.
Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.
Siehe Beispiel unter www.petzl.com/ppe.

Lagerung, Transport

Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen aufbewahren und falls nötig reinigen und trocknen. Transportieren Sie das Produkt in seiner Schutzhülle.

Änderungen, Reparaturen

Änderungen und Reparaturen (außer Ersatzteile) außerhalb der Petzl-Betriebsanlagen sind nicht gestattet.

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle
b. Die zur CE-Typenprüfung benannte Stelle
c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer
d. Durchmesser
e. Individuelle Nummer
f. Herstellungsjahr
g. Herstellungsdatum
h. Überprüfung
i. Fortlaufende Seriennummer
j. Sicherheitsnormen

(IT) ITALIANO

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Informatevi regolarmente degli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito www.petzl.com
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.
Imbracatura per parco avventura

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale. Imbracatura bassa per le attività in parco avventura.
Imbracatura non progettata per gli ambienti acquatici (ad esempio, torrentismo): rischio di scorrimento della fettuccia nelle fibbie.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.
Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un'adeguata formazione alle attività specificate nel campo di applicazione.
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.
Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.
L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fibbia di regolazione cintura, (3) Punto di attacco, (4) Fettuccia di cosciale, (5) Fibbie di regolazione cosciali, (6) Portamateriali, (7) Passante di plastica.

3. Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo
Verificare le fettucce a livello del punto d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici, ecc. Attenzione ai fili tagliati.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie di regolazione.
Consultare i dettagli del controllo da effettuare per ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi
In caso di dubbio contattare Petzl.
Durante l'utilizzo
Controllare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema in tutte le vostre applicazioni (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Allargare i cosciali mediante le fibbie di regolazione.
5A. Prendere l'imbracatura bassa per il punto di attacco e infilarla per i piedi.
5B. Stringere la fibbia di regolazione della cintura.
Arrotolare l'eccedenza di fettuccia e sistemarla sotto il passante di plastica.
5C. Stringere le fibbie di regolazione dei cosciali. Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare.
Regolazione e prova di sospensione
Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.
Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sul punto di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia regolata bene e comoda per l'utilizzo previsto.

6. Collegamento della longe

Legare la longe sul punto di attacco seguendo le istruzioni fornite dal fabbricante della longe.

7. Generalità Petzl

Durata / Eliminazione

Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici.
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Controllo del prodotto

Oltre ai controlli prima di ogni utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita. Bisogna adattare la frequenza in base alla legislazione applicabile, al tipo ed all'intensità di utilizzo. Petzl raccomanda un controllo come minimo ogni 12 mesi.
Non rimuovere etichette e marcature per mantenere la tracciabilità del prodotto.
I risultati dei controlli devono essere registrati in una scheda di verifica: tipo, modello, dati fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; note: difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.
Vedi esempio su www.petzl.fr/epi

Stoccaggio, trasporto

Conservare il prodotto all'asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.
Trasportare il prodotto nella sua custodia.

Modifiche, riparazioni

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale
d. Diametro
e. Numero individuale
f. Anno di fabbricazione
g. Giorno di fabbricazione
h. Controllo
i. Incrementazione
j. Norme

(ES) ESPAÑOL

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com.
En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.
Arnés para recorridos acrobáticos en altura

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual. Arnés de cintura para las actividades en recorridos acrobáticos en altura.
Arnés no diseñado para medios acuáticos (por ejemplo, barrancos): riesgo de deslizamiento de las hebillas.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este producto son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos y decisiones.
Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente para el uso de este producto.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad

ATENCIÓN: es indispensable una formación antes de cualquier utilización. Esta formación debe estar adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada.
El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.
Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este producto.
El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Hebilla de regulación del cinturón, (3) Punto de enganche, (4) Cinta de las perneras, (5) Hebillas de regulación de las perneras, (6) Anillos portamaterial, (7) Trabilla plástica.

3. Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización
Compruebe las cintas al nivel del punto de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
Vigile los cortes, desgastes, abultamientos y daños debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.
Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.
Consulte los detalles para realizar el control de cada EPI en la página web www.petzl.fr/epi
En caso de duda, póngase en contacto con Petzl.
Durante la utilización
Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema para cada una de sus aplicaciones (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Afloje las perneras mediante las hebillas de regulación.
5A. Sujete el arnés por el punto de enganche y colóqueselo por los pies.
5B. Ciña la hebilla de regulación del cinturón.
Enrolle el sobrante de cinta y guárdelo bajo la trabilla plástica.
5C. Ciña las hebillas de regulación de las perneras. Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular.
Regulación y prueba de suspensión
Este arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.
Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión del punto de enganche para estar seguro de que tenga el nivel de comodidad necesario para el uso previsto y que el arnés esté bien regulado.

6. Fijación del elemento de amarre

Fije el elemento de amarre en el punto de enganche según las instrucciones facilitadas por el fabricante del elemento de amarre.

7. Información general Petzl

Vida útil / Dar de baja

Para los productos plásticos y textiles de Petzl, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No está limitada para los productos metálicos.
ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su uso es obsoleto (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros productos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Revisión del producto

Además de los controles antes de cada utilización, haga que un inspector competente realice una revisión en profundidad. Esta frecuencia de revisión debe adaptarse en función de la legislación aplicable, del tipo y de la intensidad de utilización. Petzl le aconseja una revisión cada 12 meses como mínimo.
No retire las etiquetas ni los marcados para mantener la trazabilidad del producto.
Los resultados de las revisiones deben registrarse en una ficha de seguimiento: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos; notas: defectos, observaciones; nombre y firma del inspector.
Consulte un ejemplo en www.petzl.fr/epi

Almacenamiento y transporte

Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.
Transporte el producto en su saco.

Modificaciones y reparaciones

Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, almacenamiento incorrecto, mantenimiento incorrecto, negligencias y utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI
b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo
c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual
d. Diámetro
e. Número individual
f. Año de fabricación
g. Día de fabricación
h. Control
i. Incremento
j. Normas

(PT) PORTUGUÊS

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site www.petzl.com.
Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.
Harnês para percursos acrobáticos em altura

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual. Harnês de cinto para actividades em percurso acrobáticos em altura.
Este harnês não está concebido para uso em ambientes aquáticos (canyons com água, por exemplo): existe o risco das fivelas deslizarem.
Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos e pelas suas decisões.
Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Responsabilidade

ATENÇÃO, formação indispensável antes de utilização. Esta formação deve estar adaptada às práticas definidas no campo de aplicação.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.
A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade.
Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.
O utilizador deve prever as possibilidades de socorro em caso de dificuldades encontradas ao utilizar este produto.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Fivela de ajuste do cinto, (3) Ponto de fixação, (4) Fita da perneira, (5) Fivelas de ajuste das perneiras, (6) Porta-materiais, (7) Passador plástico.

3. Controle, pontos a verificar

Antes de qualquer utilização
Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.
Vigie os cortes, desgaste hérnias e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc. Atenção aos fios cortados.
Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.
Consulte o detalhe do controle a efectuar para cada EPI no site www.petzl.fr/epi.
Contacte a Petzl em caso de dúvida.
Durante a utilização
Verifique regularmente o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema em cada uma das suas aplicações (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o harnês

Alargue as perneiras com a ajuda das fivelas de ajuste.
5A. Segure o harnês pelo ponto de fixação e enfie-o pelos pés.
5B. Aperte a fivela de ajuste do cinto.
Enrole o excesso de fita e arrume-a sob o passador plástico.
5C. Aperte as fivelas de ajuste das perneiras. As fitas do harnês molhadas e/ou geladas são mais difíceis de ajustar.
Ajuste e teste de suspensão
O seu harnês deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.
Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, para estar seguro de que o harnês tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e de que o ajuste está optimizado.

6. Fixação da longe

Fixe a longe no ponto de fixação de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante da longe.

7. Generalidades Petzl

Tempo de vida / Abater equipamento

Para os produtos Petzl, plásticos e têxteis, a duração de vida máxima é de 10 anos a partir da data de fabrico. Não tem limite para os produtos metálicos.
ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).
Um produto deve ser abatido quando:
- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Verificação do produto

Para além do controle antes de cada utilização, efectue uma verificação aprofundada por um verificador competente. Esta frequência da verificação deve ser adaptada em função da legislação aplicável, do tipo e da intensidade de utilização. A Petzl aconselha uma verificação no mínimo todos os 12 meses.
Não retire as etiquetas e as marcações para garantir a traçabilidade do produto.
Os resultados das verificações devem ser registados numa ficha de acompanhamento: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos exames periódicos; notas: defeitos, comentários, nome e assinatura do inspector.
Ver exemplo em www.petzl.fr/epi.

Armazenamento, transporte

Armazene o produto seco ao abrigo dos UV, produtos químicos, num ambiente temperado, etc. Lave e seque o produto se necessário.
Transporte o produto no seu saco.

Modificações, reparações

As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo de controle do fabrico deste EPI
b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo
c. Traçabilidade: datamatrix = referência produto + número individual
d. Diâmetro
e. Número individual
f. Ano de fabrico
g. Dia de fabrico
h. Controle
i. Incrementação
j. Normas

(NL) NEDERLANDS

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram "doodshoofd" zijn toegelaten. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.petzl.com
Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met Petzl.
Gordel voor avonturenpark

1. Toepassingsveld

Persoonlijk Beschermings Middel. Zitgordel voor activiteiten in avonturenparken. Gordel niet geschikt voor gebruik in vochtige milieus (bv. canyon): risico op doorglijden van de gespen.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is.

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.
U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.
Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:
- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting; zijn prestaties en beperkingen leren kenen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan de oorzaak zijn van ernstige of dodelijke verwondingen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET, een aangepaste training is noodzakelijk vóór gebruik. Deze vorming moet aangepast zijn aan de praktijken van dit toepassingsveld.
Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.
Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregels gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.
U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerdelijk gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.
De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Regelgesp voor heupriem, (3) Inbindpunt, (4) Beenlus, (5) Regelgespen voor beenlussen, (6) Materiaaldrager, (7) Plastic bandgeleider.

3. Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik
Nazicht van de riemen ter hoogte van het inbindpunt, van de sluitingsgespen en van de veiligheidsstiksels.
Controleer scheuren, slijtageverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz... Let op doorgesneden vezels.
Check de goede werking van de sluitingsgespen.
Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM op www.petzl.com/ppe
Bij twijfel, contacteer uw lokale Petzl verdeler.
Tijdens het gebruik
Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in elk van uw toepassingen (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Maak de beenlussen wijder met behulp van de sluitingsgespen.
5A. Houd de zitgordel vast bij het inbindpunt, steek de voeten er door en trek hem aan.
5B. Span de sluitingsgesp van de heupriem aan.
Rol het overschot van de riem op en berg het weg onder de plastic bandgeleider.
5C. Span de sluitingsgespen van de beenlussen aan. De natte en bevroren riemen van de gordel zijn moeilijker te regelen.
Afstelling en ophangingtest
Deze gordel moet dicht bij het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.
De gebruiker dient een ophangingtest op het inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat die voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat de gordel optimaal ingesteld is.

6. Bevestigen van de leeflijn

Bevestig de leeflijn op het inbindpunt volgens de instructies van de fabrikant van de leeflijn.

7. Algemene Informatie van Petzl

Levensduur / Afschrijven

Voor de Petzl producten in PVC en textiel, is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.
OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit PVC of textiel.
- het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.
- u zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- het product in onbruik geraakt is (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Test de goede werking van het product

Naast de controles vóór elk gebruik, laat u best een grondig nazicht uitvoeren door een bevoegd inspecteur. De frequentie van dit nazicht moet aangepast worden in functie van de wetten die van toepassing zijn, het type en intensiteit van het gebruik. Petzl raadt u aan om dit nazicht minstens om de 12 maanden uit te voeren.
Verwijder de markeer-etiketten niet om het product steeds te kunnen traceren.
De resultaten van dit nazicht moeten worden vastgelegd in een productfiche: type van uitrusting, model, coördinaten van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van: fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; nota's: gebreken, opmerkingen; naam en handtekening van de inspecteur.
U vindt een voorbeeld op www.petzl.com/ppe

Berging, transport

Bewaar het product droog, goed beschermd voor UV-stralen, chemische producten, in een zone met een gematigde temperatuur, enz... Reinig en droog het product indien nodig.
Vervoer uw product in zijn opbergtas.

Veranderingen, herstellingen

Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voorvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM
b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen
c. Tracering: datamatrix = product referentie + individueel nummer
d. Diameter
e. Individueel nummer
f. Fabricage-jaar
g. Fabricage-dag
h. Controle
i. Incrementatie
j. Normen

(SE) SVENSKA

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända. Besök regelbundet vår webbplats (www.petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument.
Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.
Sele för äventyrsparker

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE). Sittsele för aktiviteter i äventyrsparker.
Denna sele är ej avsedd för användning i våta miljöer (t.ex. blöta canyons): det finns risk för att spännet glider.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

VARNING!

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar och beslut.
Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta de risker som finns.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Ansvar

VARNING! Det är mycket viktigt att användaren före användning får särskild utbildning i de aktiviteter som definieras bland användningsområdena.
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig korrekta tekniker och skyddsmetoder.
Du bär i alla situationer ett personligt ansvar för samtliga skador, olycksfall eller dödsfall som kan ske vid, eller till följd av, felaktig användning av våra produkter.
Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk.
Användaren ansvarar för att förutse i vilka situationer räddningsinsatser kan bli nödvändiga på grund av problem vid produktens användning.

2. Utrustningens delar

1) Midjebälte, (2) Justeringsspänne midja, (3) Infästningspunkt, (4) Benslingor, (5) Justeringsspännen benslingor, (6) Utrustningsöglor, (7) Remhållare i plast.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Före varje användningstillfälle
Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit som följd av användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter kapade eller slitna trådar.
Kontrollera att justeringsspännena fungerar ordentligt.
Se de kontrollföreskrifter som krävs för samtliga delar i PPE-utrustningen - på internet; www.petzl.com/ppe
Kontakta Petzl om du är osäker på utrustningens skick.
Vid varje användningstillfälle
Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna.

4. Kompatibilitet

Kontrollera för samtliga användningsområden att denna produkt är kompatibel med andra delar i ditt skyddssystem (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Att trä på selen

Öppna benöglorna med hjälp av justeringsspännena.
5A. Håll selen i infästningspunkten och dra den över benen.
5B. Dra åt justeringsspännet i midjan.
Rulla ihop resten av midjeremmen och stoppa in den under remhållaren.
5C. Dra åt justeringsspännena på benslingorna. Blöta och isiga selremmar är svårare att justera.
Justering och belastningstest
Din sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
Du måste gå omkring i selen och testa att hänga i den från varje infästningspunkt för att kontrollera att den sitter bekvämt för det avsedda användningsområdet och att den är riktigt inställd.

6. Infästning av repslingan

Fäst repslingan i infästningspunkten genom att följa instruktionerna från tillverkaren av slingan.

7. Allmän information från Petzl

Livslängd / När produkten inte längre ska användas

För plast- och textilprodukter från Petzl är den maximala livslängden 10 år från tillverkningsdatum. Obegränsad för metallprodukter.
OBS! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
Produkten måste kasseras när:
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil,
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning,
- den inte klarar besiktningen. - du tvivlar på dess skick.
- du inte helt och hållet känner till dess historia,
- den blir omodern pga nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan del i utrustningen osv..

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Produktbesiktning

Utöver den kontroll som ska göras före varje användning, SKALL en mer noggrann besiktning utföras regelbundet av en kompetent person. Antalet besiktningar beror på gällande lagstiftning och på vilket sätt och hur ofta produkten används. Petzl rekommenderar minst en besiktning per år.
För att produkten ska vara spårbar är det viktigt att behålla alla märkningar och etiketter.
Besiktningsprotokoll skall dokumenteras med följande innehåll: typ av utrustning, modell, tillverkare, serienummer eller individnummer, tillverkningsdag, inköpsdatum, första användningstillfälle, datum för nästa periodiska kontroll, ev. problem/skador, kommentarer, namn och signatur på besiktningsmannen.
Se exempel på www.petzl.com/ppe

Förvaring, transport

Förvara produkten på en torr plats där den inte utsätts för UV-ljus, kemikalier, extrema temperaturer osv.. Rengör och torka produkten om det behövs.
Transportera produkten i sin väska.

Förändringar, reparationer

Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE (Personlig skyddsutrustning)
b. Ackrediterat institut som utfört CE test
c. Spårbarhet: datamatris = produktreferens + individuellt nummer
d. Diameter
e. Individuellt nummer
f. Tillverkningsår
g. Tillverkningsdag
h. Kontroll
i. Incrementation
j. Standarder

(FI) SUOMI

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriluut -merkkiä. Käy verkkosivustolla säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista. Osoite on www.petzl.com
Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.
Valjaat seikkailupuistoon

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on henkilökohtainen suojaväline (henkilösuojain). Istumavaljaat seikkailupuistokäyttöön.
Näitä valjaita ei ole suunniteltu käytettäväksi vetisissä olosuhteissa (esimerkiksi kosteissa kanjoneissa): solki saattaa luiskahtaa auki.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen ilmoitetun kestokyvyn, eikä tuotetta saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia erityiskoulutus sen käyttöön.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu

VAROITUS: Käyttötarkoitus-kohdassa määritettyjen aktiviteettien erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamenetelmiin ja -tekniikoihin.
Sinä kannat kaikki seuraukset ja vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, jotka saattavat tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.
On käyttäjän vastuulla ennakoida tätä tuotetta käytettäessä mahdollisesti syntyvät tilanteet, joissa saatetaan vaikeuksia kohdatessa tarvita pelastusta.

2. Osaluettelo

(1) Vyötärövyö, (2) Vyötärövyön säätösolki, (3) Kiinnityspiste, (4) Jalkasilmukat, (5) Jalkasilmukoiden säätösoljet, (6) Varustesilmukat, (7) Muovisolki.

3. Tarkastuskohteet

Ennen jokaista käyttöä
Tarkasta hihnat kiinnityspisteen, säätösolkien ja turvaompeleiden kohdalta.
Tutki, ettei hihnoissa ole viiltoja tai paisumia ja etteivät hihnat ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien vuoksi jne. Varmista erityisen huolellisesti, että kuidut eivät ole leikkautuneet.
Varmista, että säätösoljet toimivat moitteettomasti.
Tarkista kunkin henkilösuojainjärjestelmän osan oikea tarkastusmenetelmä internet-osoitteesta www.petzl.com/ppe
Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.
Jokaisen käytön aikana
Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat tiukasti kiinni.

4. Yhteensopivuus

Varmista tämän tuotteen yhteensopivuus muiden järjestelmän osien kanssa kaikissa käyttötarkoituksissasi (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden pukeminen

Avaa jalkasilmukat säätösolkien avulla.
5A. Pidä istumavaljaita kiinnityspisteestä ja liu'uta ne jalkojesi yli.
5B. Kiristä vyötärövyön säätösolki.
Keri hihnojen ylijäävä osuus ja työnnä se muovisoljen alle.
5C. Kiristä jalkasilmukoiden säätösoljet. Märkien ja jäisten valjashihnojen säätäminen on vaikeampaa.
Säätö ja riippumiskoe
Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.
Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa kiinnittymispisteestä varmistaaksesi, että valjaat ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.

6. Taljaköyden kiinnittäminen

Kiinnitä taljaköysi kiinnityspisteeseen taljaköyden valmistajan ohjeiden mukaisesti.

7. Yleisiä tietoja Petzlin tuotteista

Käyttöikä / Koska varusteet poistetaan käytöstä

Petzlin muovi- ja tekstiilituotteiden enimmäiskäyttöikä on jopa 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteiden osalta se on määrittämätön.
HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä
- se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle)
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Tuotteen tarkastus

Käyttöä edeltävän tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Perusteellisen tarkastusten tiheyttä valittaessa on noudatettava sovellettavaa lainsäädäntöä ja otettava huomioon käyttötapa ja käytön raskaus. Petzl suosittelee, että tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa.
Älä irrota mitään merkintöjä tai etikettejä, jottei tuotteen jäljitettävyys heikkene.
Tarkastuksen tulokset tulee kirjata lomakkeelle, johon merkitään seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, valmistuspäivämäärä, ostopäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä, havaitut ongelmat, tarkastajien nimet ja allekirjoitukset.
Osoitteessa www.petzl.com/ppe on tästä esimerkki.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äärimmäisille lämpötiloille jne. Puhdista ja kuivaa tuote tarvittaessa.
Kuljeta tuote omassa laukussaan.

Muutokset, korjaukset

Muutoksia ja korjauksia ei sallita tehtäväksi muualla kuin Petzlin tiloissa (ei koske varaosia).

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho
b. Ilmoitettu taho, joka suoritti tuotteen CE-tyyppitarkastuksen
c. Jäljitettävyys: tietomatriisi = tuotteen viite + yksilöivä numero
d. Halkaisija
e. Yksilöivä numero
f. Valmistusvuosi
g. Valmistuspäivä
h. Kontrolli
i. Lisäys
j. Standardit

(NO) NORSK

Kun de teknikkene som er vist uten kryss og/eller dødninghode-symbol er tillatte. På www.petzl.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon for disse produktene.
Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller du ikke forstår bruksanvisningene.
Sele for bruk i opplevelsesparker

1. Bruksområder

Personlig verneutstyr. Sittesele for bruk i opplevelsesparker.
Selen er ikke laget for vannaktiviteter (juvvandring etc.) da båndet i justeringsspennen kan gli.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.
Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan utstyret skal brukes.
- Gjøre deg kjent med utstyret, og tilegne deg kunnskap om utstyrets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av utstyret.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Ansvar

ADVARSEL: Før du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får grundig opplæring i hvordan det fungerer.
Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige sikringsteknikker.
Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.
Hver enkelt bruker har ansvar for å forutse eventuelle hendelser som kan kreve redning, ved bruk av dette utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2) Justeringsspenne for hoftebelte, (3) Tilkoblingspunkt, (4) Lårløkker, (5) Justeringsspenner for lårløkker, (6) Utstyrsløkker, (7) Båndholder i plast.

3. Kontrollpunkter

Før du bruker produktet
Sjekk alltid bånd ved tilkoblingspunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer.
Se etter kutt, kuler, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede tråder.
Sjekk at justeringsspennene fungerer som de skal.
Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com/ppe
Kontakt Petzl dersom du er i tvil.
Under bruk
Kontroller regelmessig at justeringsspennene er skikkelig festet.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet, til hvert bruksområde (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Slik tar du på deg selen

Åpne lårløkkene med justeringsspennene.
5A. Hold i hoftebeltet ved tilkoblingspunktet, tre beina gjennom lårløkkene og dra selen opp til midjen.
5B. Stram til hoftebeltet med justeringsspennen.
Fest overflødige bånd i båndholderen.
5C. Stram til lårløkkene med justeringsspennene. Våte og isete justeringsbånd er vanskeligere å justere.
Justering og funksjonstest
Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.
Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra tilkoblingspunktet for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte posisjonene.

6. Slik kobler du til en forbindelsesline

Koble forbindelseslinen til tilkoblingspunktet i henhold til bruksanvisningen fra produsenten av forbindelseslinen.

7. Generell informasjon om Petzl-produkter

Levetid

Levetiden for plast- og tekstilprodukter fra Petzl er maksimum 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter har ubegrenset levetid.
VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, sjøsalt, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter, osv.
Et produkt må kasseres når
- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll, og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, biuksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr, osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Produktkontroll

I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig, periodisk kontroll av en kompetent kontrollør. Hvor ofte denne kontrollen bør gjøres må bestemmes i henhold til gjeldende retningslinjer og brukstype og -intensitet. Petzl anbefaler at en slik kontroll utføres minst én gang per år.
For å sikre god sporbarhet må du ikke fjerne merkelapper og graveringer.
Resultatene fra kontrollen bør registreres i et eget oppfølgingsskjema med følgende detaljer: Utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, inspektørs og brukers navn og signatur.
Se eksempler på www.petzl.com/ppe

Lagring og transport

Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer, osv. Rengjør og tørk produktet hvis nødvendig.
Oppbevar produktet i utstyrsvesken.

Endringer og reparasjoner

Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

3 års garanti

på alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som kontrollerte produsenten av ditt PVU
b. Teknisk kontrollorgan som utførte CE-godkjenningen
c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = produktreferanse + uniknummer
d. Diameter
e. Uniknummer
f. Produksjonsår
g. Produksjonsdato
h. Kontroll
i. Økning i nummerrekkefølgen
j. Standarder

(RU) РУССКИЙ

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на неперечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей. Чтобы найти последние версии этих документов, регулярно посещайте наш сайт: www.petzl.com
В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.
Беседка для верёвочных парков

1. Область применения

Это изделие относится к Средствам Индивидуальной Защиты.
Страховочная беседка для верёвочных парков.
Эта беседка не предназначена для использования в мокрых средах (например, каньонинг). Большой риск выскальзывания из беседки: намокшие стропы могут проскальзывать через пряжки.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственным за свои действия и решения.
Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе «Область применения», необходимо пройти курс специальной подготовки.
Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем специалиста.
Получение необходимых знаний, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.
Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.
Пользователю придётся самому предвидеть чрезвычайные ситуации, которые могут возникнуть во время использования данного изделия, требующие проведения спасательных работ. Пользователю придётся самому предвидеть чрезвычайные ситуации, которые могут возникнуть во время использования данного изделия, требующие проведения спасательных работ.

2. Составные части

(1) Пояс, (2) Поясные регулировочные пряжки, (3) Точка прикрепления, (4) Ножные обхваты, (5) Регулировочные пряжки ножных обхватов, (6) Разгрузочные петли, (7) Пластиковый фиксатор.

3. Проверка изделия

Перед каждым применением
Проверьте состояние строп в области точки прикрепления и регулировочных пряжек, а также надежность швов.
Убедитесь в отсутствии порезов на стропе, следов износа и других возможных повреждений, которые могут появиться в результате теплового и химического воздействия и т.д. Будьте особенно внимательны, проверяя состояние швов.
Убедитесь в том, что регулировочные пряжки работают правильно.
Чтобы получить необходимые уточнения по процедуре проверки каждого СИЗ, зайдите на сайт www.petzl.com/ppe
В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с Petzl.
Во время каждого использования
Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки затянуты.

4. Совместимость

Для всех применений, проверьте совместимость этого изделия с другими элементами Вашей системы (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Как надеть беседку

Раздвиньте ножные обхваты с помощью регулирующих пряжек.
5A. Придерживая беседку за точку прикрепления, проденьте ноги в ножные обхваты.
5B. Затяните поясную регулировочную пряжку.
Скрутите излишек стропы и заправьте его под пластиковый фиксатор.
5C. Затяните регулировочные пряжки ножных обхватов. Если стропы беседки намокли или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее.
Регулировка и тест на вывешивание
Данная беседка должна быть хорошо подогнана, чтобы исключить опасность получения травм в случае срыва.
Вы должны сделать несколько движений и зависнуть в беседке на точке прикрепления чтобы убедиться, что беседка обеспечивает достаточный комфорт для предполагаемого применения и что она надлежащим образом отрегулирована.

6. Присоединение самостраховки

Присоедините самостраховку к точке прикрепления, следуя инструкции производителя самостраховки.

7. Общая информация Petzl

Срок службы / Выбраковка снаряжения

Для изделий фирмы Petzl, изготовленных из пластика или текстиля, максимальный срок службы составляет 10 лет с момента изготовления. Для металлических изделий срок службы неограничен.
ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).
Немедленно выбраковывайте снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось действию сильного рывка (или большой нагрузки).
- Оно не удовлетворило требованиям безопасности при проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования.
- Снаряжение устарело в связи с изменениями в законодательстве, стандартах, технике, в связи с несовместимостью с другим снаряжением и т.п.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Проверка изделия

В дополнение к проверке изделия, проводимой перед каждым применением, следует периодически прибегать к помощи специалиста и проводить тщательную инспекцию снаряжения. Частота таких тщательных проверок определяется действующим законодательством, а также способом и интенсивностью применения изделия. Petzl рекомендует проводить подобные проверки хотя бы раз в 12 месяцев.
Чтобы упростить прослеживаемость изделия, не удаляйте с него никакие маркеры или ярлыки.
Результаты проверок должны записываться с указанием следующей информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата производства, дата покупки, дата первого использования, дата следующей плановой проверки, проблемы, комментарии, имя и подпись специалиста.
Пример см. на сайте www.petzl.com/ppe

Хранение, транспортировка

Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п. Чистите и просушивайте изделие в случае необходимости.
Переносите изделие в его мешочке.

Модификации, ремонт

Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (кроме замены частей).

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования своих изделий.

Прослеживаемость и маркировка

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ
b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE
c. Прослеживаемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер
d. Диаметр
e. Индивидуальный номер
f. Год изготовления
g. День изготовления
h. Контроль
i. Приращение
j. Стандарты

(CZ) ČESKY

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeškrtnuty a/nebo u nichž není vyobrazen symbol lebky. Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů.
Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte zástupce firmy Petzl pro vaši zemi.
Úvazek pro lanová centra

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek. Sedací úvazek pro aktivity v lanových centrech.
Tento úvazek není určen pro použití ve vodním prostředí (např. mokré kaňony): hrozí nebezpečí prokluzu přezek.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti; výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

POZOR: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použití.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědni sami. Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.
Je na uživateli, aby dokázal předvídat situace vyžadující nutnost záchrany v případě nesnází vzniklých během používání tohoto výrobku. Je na uživateli, aby dokázal předvídat situace vyžadující nutnost záchrany v případě nesnází vzniklých během používání tohoto výrobku.

2. Popis jednotlivých částí

(1) Pás, (2) Nastavovací přezka pásu, (3) Připojovací bod, (4) Nožní popruhy, (5) Nastavovací přezky nožních popruhů, (6) Poutka na materiál, (7) Plastové poutko na přesahující pás.

3. Kontrolní body

Před každým použitím
Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.
Zaměřte se na řezy v popruhu, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nitím.
Prověřte správnou funkčnost přezek.
Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných pracovních prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com/ppe
Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vaší zemi.
Během používání
Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky bezpečně dotaženy.

4. Slučitelnost

Při každém použití si ověřte, zda je tento výrobek slučitelný s ostatními součástmi vaší výbavy (slučitelnost = dobrá spolupráce jednotlivých prvků systému).

5. Postup nasazení postroje

Pomocí nastavovacích přezek rozevřete nožní popruhy.
5A. Úvazek uchopte za připojovací bod a oblékněte si ho přes nohy.
5B. Dotáhněte nastavovací přezku pásu.
Smotejte přesahující popruh a založte jej za plastové poutko.
5C. Dotáhněte nastavovací přezky nožních popruhů. Mokré a namrzlé popruhy se obtížněji nastavují.
Nastavení a zkouška zavěšením
Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.
Zavěste se v úvazku a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

6. Připojení spojovacího prostředku

Spojovací prostředek připojte k úvazku dle instrukcí přiložených ke spojovacímu prostředku výrobcem.

7. Všeobecné informace

Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. Neomezená u výrobků z kovu.
POZOR: některé vyjímečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Periodické prohlídky

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně způsobilou osobou. Četnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců.
Pro snažší sledovatelnost výrobků neodstraňujte jakékoliv označení, štítky nebo nálepky.
Výsledky revizí by měli být zaznamenány v evidenčních listech s těmito údaji: druh prostředku, typ, informace o výrobci, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum příští periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele.
Viz vzor na www.petzl.com/ppe

Skladování, doprava

Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte. Výrobek uchovávejte v přiloženém obalu.

Úpravy a opravy

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo vyměnitelných dílů).

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán sledující výrobu tohoto OOPP
b. Pověřený orgán, který provedl kontrolu typu CE
c. Sledovatelnost: údaje o výrobku = popis výrobku + individuální číslo
d. Průměr
e. Výrobní číslo
f. Rok výroby
g. Den výroby
h. Kontrola
i. Dodatky
j. Normy

(PL) POLSKI

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczone symbolem trupiej czaszki. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów na stronie www.petzl.com

W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.

Uprząż do parków linowych

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej. Uprząż biodrowa do parków linowych.

Ta uprząż nie jest przeznaczona do środowisk wodnych (na przykład kanion): ryzyko ślizgania klamer.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania określonego w zastosowaniach produktu, niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa.

Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Użytkownik musi umieć przewidzieć pewne nieoczekiwane sytuacje, mogące wystąpić w trakcie posługiwania się sprzętem i znać odpowiednie techniki autoratownictwa. Użytkownik musi umieć przewidzieć pewne nieoczekiwane sytuacje, mogące wystąpić w trakcie posługiwania się sprzętem i znać odpowiednie techniki autoratownictwa.

2. Oznaczenia części

1) Pas, (2) Klamra do regulacji pasa, (3) Punkt wpinania, (4) Taśma udowa, (5) Klamry do regulacji taśm udowych, (6) Uchwyty sprzętowe, (7) Plastikowa szlufka.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punkcie wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.

Zwrócić uwagę na przecięcia,rozerwania, wybrzuszenia oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp.

Sprawdzić prawidłowe działanie klamer regulacyjnych.

Szczegółowe procedury kontrolne każdego SOI znajdują się na stronie stronie www.petzl.fr/epi

W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprzęży

Poszerzyć taśmy udowe przy pomocy klamer do regulacji.

5A. Chwycić uprząż za punkt wpinania i włożyć «przez nogi».

5B. Zaciągnąć klamrę regulacji pasa.

Zwinąć nadmiar taśmy i schować pod plastikową szlufką.

5C. Zaciągnąć klamry do regulacji taśm udowych. Mokre i zalodzone taśmy uprzęży są trudniejsze w regulacji.

Regulacja i test wiszenia

Ta uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien uprząż wypróbować: zrobić test wiszenia na punkcie wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż dobrze wyregulowana i wystarczająco wygodna.

6. Zamocowanie lonży

Lonżę zamocować w punkcie wpinania zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez jej producenta.

7. Informacje ogólne Petzl

Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Kontrola produktu

Oprócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Nie usuwać etykietek i oznaczeń, by zachować możliwość identyfikacji produktu.

Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej: typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przykład na www.petzl.fr/epi

Przechowywanie, transport

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby. Transportować produkt w jego worku.

Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI.
b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji «WE»
c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny
d. Średnica
e. Numer indywidualny
f. Rok produkcji
g. Dzień produkcji
h. Kontrola
i. Inkrementacja
j. Normy

(SI) SLOVENSKO

Samo tehnike, ki so prikazane na neprečrtanih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtno nevarno, so dovoljene. Redno preverjajte spletno stran www.petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov.

Če imate kakršenkoli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

Pas za adrenalinske športe

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo. Sedežni pas za aktivnosti v adrenalinskih parkih.

Izdelka ne smete obremeniti preko dovoljene sile ali ga uporabljati za kakršnekoli druge namene kot je predviden.

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje kateregakoli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Odgovornost

OPOZORILO: pred uporabo je nujno ustrezno usposabljanje za aktivnosti naštete v poglavju Področja uporabe.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vidno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Pridobitev ustreznih izkušenj in poznavanje tehnik ter načinov varovanja so vaša lastna odgovornost.

Osebno prevzemate vso odgovornost in tveganje za škodo, poškodbe ali smrt, ki nastanejo ali so posledica uporabe naših izdelkov, kadarkoli in kakorkoli. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti in tveganja, ne uporabljajte tega izdelka.

Uporabnik mora ob uporabi tega izdelka predvideti tudi morebitne situacije oz. težave, ki bi zahtevale reševanje. Uporabnik mora ob uporabi tega izdelka predvideti tudi morebitne situacije oz. težave, ki bi zahtevale reševanje.

2. Poimenovanje delov

(1) Ledveni del pasu, (2) sponka za nastavitev ledvenega dela pasu, (3) navezovalno mesto, (4) nožni zanki, (5) sponki za nastavitev nožnih zank, (6) zanki za opremo, (7) plastično držalo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnem mestu in sponkah za nastavitev ter varnostne šive.

Bodite pozorni na zareze v trakovih, obrabo, zadebelitve in poškodbe, nastale z uporabo, s toploto ali kemičnimi sredstvi, ipd. Še posebej bodite pozorni na poškodovane in prerezane šive.

Preverite, da sponke za nastavitev pravilno delujejo.

Podrobnosti o postopkih pregleda za vsak izdelek OVO lahko najdete na spletnem naslovu www.petzl.com/ppe

V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s PetzlOM.

Med vsako uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev varno zapete.

4. Skladnost

Za vsak namen uporabe preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Namestitev pasu

Razprite nožni zanki; uporabite sponki za nastavitev.

5A. Primite sedežni pas za navezovalno mesto in ga potegnite preko nog.

5B. Sponko za nastavitev pasu tesno pritrdite.

Zvijte ostanek traku in ga spravite pod plastično držalo traku.

5C. S sponkama za nastavitev zategnite nožni zanki. Mokre in poledenele trakove na pasu je težje nastaviti.

Nastavitev in test visenja

Ta pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnem mestu z opremo preveriti pravilno prileganje pasu, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje.

6. Privezovanje podaljška

Privežite podaljšek na navezovalno mesto tako, da sledite navodilom proizvajalca podaljška.

7. Splošne informacije Petzl

Življenjska doba / Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

Za vse Petzlove izdelke iz plastike ali tekstila je največja življenjska doba 10 let od dneva proizvodnje. Za kovinske izdelke je neomejena.

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe samo po enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja. Imate kakršenkoli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikah oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Preverjanje izdelka

Poleg preverjanja pred in med uporabo, mora izdelek periodično podrobno preveriti pristojna oseba. Pogostost podrobnega preverjanja je odvisna od tipa in intenzivnosti uporabe. Petzl priporoča preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev.

Zaradi lažje sledljivosti izdelka ne odstranjujte nobenih oznak ali nalepk.

Rezultate preverjanja vpišite v obrazec s sledečimi podatki: tip opreme, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijska ali individualna številka, leto izdelave, datum nakupa, datum prve uporabe, datum naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime in podpis pristojne osebe, ki je opravila preverjanje.

Primer si oglejte na www.petzl.com/ppe

Shranjevanje, transport

Izdelek hranite v suhem prostoru, proč od vplivov ultravijoličnega sevanja, kemikalij, ekstremnih temperatur, itd. Izdelek po potrebi očistite in posušite. Pri transportu izdelka uporabljajte njegovo embalažo.

Priredbe, popravila

Priredbe in popravila izven Petzlovih delavnic so prepovedana (z izjemo rezervnih delov).

3-letna garancija

Za vse napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe nastale zaradi nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO
b. Pooblaščena ustanova, ki je opravila preverjanje tipa CE
c. Sledljivost: matrica s podatki = oznaka izdelka + individualna številka
d. Premer
e. Individualna številka
f. Leto izdelave
g. Dan izdelave
h. Preverjanje
i. Zaporedna številka izdelka
j. Standardi

(HU) MAGYAR

Kizárólag azok a használati módok megengedettek, melyek az ábrákon nincsenek áthúzva vagy halálfejes piktogrammal megjelölve. Mindenkinek ajánljuk, hogy a termékek legújabb használati módozatairól tájékozódjon minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapon.
Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.
Kalandparkos beülőheveder

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés. Beülőheveder kalandparkos használatra.
A beülő nem alkalmas nedves környezetben való használatra (pl. kanyonozáshoz), mivel fennáll a veszélye, hogy a hevederek megcsúsznak a csatokban.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felel döntéseiért, tetteiért és azok következményeiért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége.
Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bárminemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.
A felhasználónak a használat során mindig figyelembe kell vennie az esetleges mentés lehetőségeit. A felhasználónak a használat során mindig figyelembe kell vennie az esetleges mentés lehetőségeit.

2. Részek megnevezése

(1) Derékrész, (2) Derékrész zárócsatja, (3) Bekötési pont, (4) Combheveder, (5) Combhevederek állítócsatjai, (6) Felszereléstartó, (7) Műanyag bújtató.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden egyes használatbavétel előtt
Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pont és az állítócsatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát.
Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódott vagy kibolyhosodott részekre, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra.
Ügyeljen a szakadt szálakra.
Vizsgálja meg az állítócsatok működőképességét.
Az egyéni védőfelszerelések felülvizsgálatára vonatkozó további információkat lásd a www.petzl.fr/epi honlapon.
Kétséges esetben forduljon bizalommal a Petzl-hez.
A használat során
Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése többi elemével valamennyi tevékenységi körben, amiben az eszközt használni fogja (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A hevederzet felvétele

Az állítócsatok segítségével állítsa bőre a combrészeket.
5A. Fogja meg a hevedert a bekötési pontnál, és lépjen bele a lábaival.
5B. Zárja a derékrész zárócsatját.
Hajtogassa össze a kilógó hevedervéget és helyezze a műanyag bújtatóba.
5C. Húzza meg a combrészek állítócsatjait. Ha a beülő hevederei nedvesek vagy jegesek, állításuk nehezebb.
Beállítás és kipróbálás
Ezt a beülőhevedert mindig pontosan be kell állítani a testméretre, hogy a lezuhanás okozta sérülések veszélyét csökkentsük.
A bekötési pontba beleterhelve próbáljon mozogni, hogy meggyőződjön a hevederzet helyesen beállított méreteiről és a várható használati módnak megfelelő kényelemről.

6. A kantár rögzítése

A kantárt a gyártó használati utasításának megfelelően kell rögzíteni a beülő bekötési pontjához.

7. Petzl általános információk

Élettartam / Leselejtezés

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A termék vizsgálata

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgáltassa meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakorisága függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termékek felülvizsgálatát legalább 12 havonta.
A termékről ne távolítsa el a címkéket és jelzéseket, melyekkel a nyomon követhetőség biztosított.
A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.
Példát lásd: www.petzl.fr/epi

Raktározás, szállítás

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.
A terméket saját tokjában szállítsa.

Javítások, módosítások

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótalkatrészek cseréjét).

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés ellenőrzését elvégző szerv
b. A CE vizsgálatokat elvégző notifikált szerv
c. Nyomon követhetőség: adatsor = termék cikkszáma + egyedi azonosítószáma
d. Átmérő
e. Egyedi azonosítószám
f. Gyártás éve
g. Gyártás napja
h. Felülvizsgálat
i. Sorszám
j. Szabványok

(BG) БЪЛГАРСКИ

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата www.petzl.com
В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към Petzl.
Седалка за въжени градини

1. Предназначение

Лично предпазно средство. Седалка за преминаване по атракционни въжени градини.
Тази седалка не е предназначена за използване във вода (например при каньонинг), поради риск от приплъзване на лентите в катарамите.
Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие сте отговорни за вашите действия и за вашите решения.
Преди да започнете да употребявате това средство трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност

ВНИМАНИЕ, задължително е преди употреба да преминете обучение. То трябва да съответства на дейностите, за които е предназначен продукта.
Този продукт трябва да се използува или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.
Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използувайте продукта.
Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ в случаи на възникнали проблеми по време на работа с продукта.
Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ в случаи на възникнали проблеми по време на работа с продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) катарама за регулиране на колана, (3) точка на окачване, (4) бедрени ленти, (5) катарами на бедрените ленти, (6) инвентарници, (7) пластмасови гайки.

3. Контрол, начин на проверка

Преди всяка употреба
Проверявайте лентите в близост до точката за окачване, регулируемите катарами и предпазните шевове.
Следете за скъсвания, износвания и други повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци.
Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране.
Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на www.petzl.fr/epi
Ако се съмнявате в нещо, отнесете се до Petzl.
По време на употреба
Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при всички начини на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на седалката

Разширете бедрените ленти чрез катарамите за регулиране.
5A. Хванете седалката за точката на окачване и я обуйте през краката.
5B. Стегнете катарамата на кръстния колан.
Навийте излишната лента и я напъхайте под пластмасовите гайки.
5C. Стегнете катарамите на бедрените ленти. Ако лентите на седалката са мокри или обледенени, регулирането е по-трудно.
Регулиране и тест с увисване
Седалката трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.
За да сте сигурни, че седалката предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я пробвате, като увиснете на точката за окачване.

6. Фиксиране на ремък

Фиксирайте ремъка към точката за окачване според указанията на производителя на ремъка.

7. Обща информация на Petzl

Срок на годност / бракуване

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.
ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Когато е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Проверка на продукта

Освен проверките преди всяка употреба, трябва да се извършва периодично задълбочена проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действащите разпоредби, с вида и интензивността на работата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.
Не отстранявайте етикетите и маркировките, за да съхраните информацията за продукта.
Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържащ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на инспектора.
Може да видите такъв на страницата www.petzl.fr/epi

Съхранение, транспорт

Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почиствайте и подсушавайте продукта при необходимост.
Транспортирайте продукта в неговия калъф.

Модификации, ремонти

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС
b. Оторизирана организация, осъществила изпитание CE на типа
c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер
d. Диаметър
e. Индивидуален номер
f. Година на производство
g. Ден на производство
h. Проверка
i. Коментар
j. Стандарт

(JP)日本語

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書はウェブサイト（www.alteria.co.jp）で参照できますので、定期的に確認してください。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア（TEL04-2969-1717）にご相談ください。
アドベンチャーパーク用ハーネス

1. 用途について

この製品は個人保護用具(PPE：Personal Protective Equipment)です。アドベンチャーパーク用のシットハーネスです。
本製品は沢や渓谷などの水に濡れる環境での使用には適していません。バックルが滑って調節がゆるむ危険があります。
製品に表示された破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

責任

警告：使用前に必ず、「用途について」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けてください。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザーは各自の責任で適切な安全確保の技術を習得する必要があります。
誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないでください。
この製品を使用中にレスキューを必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2. 各部の名称

(1) ウエストベルト (2) ウエストベルト調節バックル (3) アタッチメントポイント (4) レッグループ (5) レッグループ調節バックル (6) ギアループ (7)リテイナー

3. 点検のポイント

毎回、使用前に
ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。
ウェビングに切れ目がないこと、使用による、または熱や化学製品との接触による磨耗や毛羽立ち、損傷がないことを確認してください。特に縫製部分に切れやほつれがないか注意して点検してください。
調節バックルが正常に機能することを確認してください。
各PPE（個人保護用具）の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト（www.petzl.com/ppe）を参照ください。
もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア（TEL：04-2969-1717）にご相談ください。
使用中の注意点
調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

4. 適合性

この器具が、システムで使用されているその他の器具との使用に適している（併用された時に個々の器具の機能が妨げられない）ことを確認してください。

5. ハーネスの装着方法

レッグループのバックルを緩めます。
5A. レッグループに足を通し、アタッチメントポイントを持ってハーネスを腰の位置まで上げます。
5B. 調節バックルでウエストベルトをしっかりと締め、フィットさせます。
余分なストラップは折りたたみ、リテイナーに収めます。
5C. 調節バックルでレッグループをしっかりと締め、フィットさせます。ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。
調節の確認
墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にフィットするよう調節してください
ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、アタッチメントポイントから吊り下がったりして、適切に調節されていることを確認してください。

6. ランヤードの取り付け

ランヤードは製造元の取扱説明に従ってアタッチメントポイントに取り付けてください。

7. 一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ペツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。
注意：極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的にPPEに関する十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。
トレーサビリティ（追跡可能性）を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないでください。
点検記録に含める内容：用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した時の日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名。
詳しい点検記録の見本はwww.petzl.com/ppeを参照下さい。

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管してください。
必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させてください。
バッグに入れた状態で運んで下さい。

改造と修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関のID番号
b. CE適合評価試験公認機関
c. トレーサビリティ：データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号
d. 直径
e. 個別番号
f. 製造年
g. 製造日
h. 検査担当
i. 識別番号
j. 規格

(KR) 한국어

있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 이 문서의 최신 버젼은 www.petzl.com 웹사이트를 정규적으로 방문하여 확인한다.
이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으시면, (주)안나푸르나로 연락주시기 바랍니다.
어드밴처 파크용 안전벨트

1. 적용 분야

이 장비는 개인 보호구이다 (PPE). 어드벤처 파크 활동을 위한 하단 안전벨트.
본 안전벨트는 수상 환경 (예, 습한 계곡)에서 사용할 수 있도록 제작된 제품이 아니다. 버클이 미끄러지는 현상이 발생할 수 있다.
본 제품은 자체 강도 이상의 하중을 받아서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
사용자는 자신의 행동이나결정에 책임져야 한다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 성능과 제한에 대해 익숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

책임

경고, 사용전에 언급된 적용 분야의 활동에 대한 구체적인 훈련이 필요하다.
이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인의 책임이다.
어떤 방법으로든 부정확한 장비 사용으로 발생되는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 이르는 모든 책임은 전적으로 사용자에게 있다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 않는다.
장비를 사용하다가 어려운 돌발 상황에 부딪혔을때 구조 요청 상황을 예측하는 것은 사용자에게 달려있다.

2. 부분명칭

(1) 허리벨트, (2) 허리벨트 조절 버클, (3) 연결 지점, (4) 다리 고리 웨빙, (5) 다리 고리 조절 버클, (6) 장비 걸이, (7) 플라스틱 리테이너.

3. 검사 및 확인사항

매번 사용 전에
연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다.
웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 바느질 실의 절단을 유심히 관찰한다.
조절 버클이 잘 작동되는지 확인한다.
각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 페츨의 홈페이지 www.petzl.com/ppe를 방문하거나, Petzl PPE CD/ROM을 통해 직접 확인할 수 있다.
제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주) 안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.
사용 도중
조절 버클이 안전하게 잠기는지 매번 확인한다.

4. 호환성

모든 사용에서 이 장비가 전체 장치의 다른 요소들과 호환되는지 확인한다 (적합성 = 기능적인 상호호환).

5. 안전벨트 착용 방법

더블백 버클을 조절하여 다리고리를 벌려준다.
5A. 하단 안전벨트를 잡고 다리를 집어 넣는다.
5B. 허리벨트 조절 버클을 잠근다.
추가 웨빙을 말아 플라스틱 리테이너 아래로 집어넣는다.
5C. 다리 고리 조절 버클을 잠근다. 얼거나 젖은 안전벨트 끈은 조정하기가 더 어렵다.
조절 및 매달리기 실험
추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전벨트가 몸에 잘 맞는지, 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는 각 부착지점에 개인의 장비를 연결하여 안전벨트를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후, 크기를 적절하게 조절한다.

6. 랜야드 연결

랜야드 제조업체에서 제공하는 사용설명서에 따라 연결 지점에 랜야드를 연결한다.

7. 일반적인 정보

수명 / 장비 폐기 시점

페츨의 플라스틱 및 섬유 제품의 최대 사용 시기는 제조일로부터 10년이다. 금속 제품은 무기한이다.
주의: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 검사

사용 전 검사와 더불어, 전문가를 통해 주기적인 정밀 검사를 받아야 한다. 정밀 검사의 빈도는 적용 법규, 사용 양상이나 강도에 의해 결정되어야만 한다. 페츨은 적어도 일년에 한번 이상의 검사를 실시할 것을 권한다.
제품 추적 가능성을 유지할 수 있도록, 마킹이나 라벨은 제거하지 않는다.
검사 결과는 장비의 종류, 모델명, 제조사 연락 정보, 시리얼 넘버 및 개별 넘버, 제조년월, 구입날짜, 최초 사용 날짜, 다음 정규 검사일, 문제점, 내용, 검사자 및 사용자의 이름과 서명 등 세부사항과 함께 문서로 기록되어야 한다.
www.petzl.com/ppe에서 예를 참고한다.

보관, 운송

자외선, 화학 제품, 극한 온도에 노출되지 않도록 건조한 곳에 제품을 보관한다. 필요시 제품을 청소하고 건조시킨다.
장비는 가방에 넣어 이동한다.

변형, 수리

외부 변형 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

책임

페츨은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 개인 보호 장비의 제조에 대한 정보를 담고 있는 몸체
b. CE 유형의 검사를 실행한 정보
c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호
d. 지름
e. 개별 번호
f. 생산연도
g. 생산일자
h. 관리
i. 제품 일련 번호
j. Standards

(CN) 中文

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头符号的技术方可授权使用。 定期查阅www.petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。
如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话,请联络Petzl。

冒险公园及拓展活动专用安全带

1. 应用范围

此装备属于个人保护装备。 专用于冒险公园及拓展活动的坐式安全带。
此安全带不能用于水上运动（例如溯溪）:其有发生卡扣滑动的危险。
该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于任何不是其原本设计之用途。

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有危险性。
您应对个人的行动和决定负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 使用正确方法进行详细的训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制条件。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或者死亡。

责任

警告，使用此装备前需在其列举的应用范围内进行详细的训练。
该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或由其他人在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。
您有责任学习足够的与个人保护相关正确的技术与方法。
无论任何时候，您个人都应对因产品的错误操作而导致的所有损害，受伤或死亡负全责。 如果您不能对该责任负责或处于无法承担这个风险的职位，那么不要使用此装备。
在使用该产品时,一旦遇到困难,使用者应自行决定是否需要救援。

2. 组成部份

（1）腰带，（2）腰带可调节卡扣，（3）连接挂点，（4）腿环扁带，（5）腿环调节卡扣，（6）装备环，（7）塑料固定器。

3. 检测，检查要点

每次使用前
检查连接挂点处扁带，调节卡扣及安全缝线的状态。
检查扁带是否存在因使用而造成的切割，膨胀，磨损，损坏的迹象，以及灼伤或与化学物质接触等痕迹。仔细检查是否存在被割断的线头。
验证调节卡扣是否能够正常操作。
登陆www.petzl.com/ppe或查看Petzl PPE检测光盘来获得每一件PPE装备的详细检测步骤。
如果您对产品的状态有任何的疑问，请联系Petzl。
每次使用时
定期检查调节卡扣是否安全系紧。

4. 兼容性

在所有的应用过程中，您应验证该产品是否与系统中其它装备兼容（兼容性=良好的功能性互动）。

5. 如何穿上安全带

利用调节卡扣打开脚环。
5A. 握紧安全带的连接挂点并沿着腿部方向向上拉。
5B. 将腰带调节卡扣收紧。
将多余的扁带盘起并卡在腰带的塑料固定器内。
5C. 将腿部调节卡扣收紧。 潮湿或结冰的安全带在调节起来会更加困难。
调校和悬吊测试
-安全带必须调校合适从而避免出现坠落时受伤。
你必须通过连接安全带的挂点悬吊在空中左右移动来验证安全带在频繁使用时是否能够提供足够的舒适度且调节是否正确。

6. 连接挽索

通过挽索制造商提供的说明书提示将挽索与安全带的保护挂点进行连接。

7. Petzl通用信息

产品寿命/何时该淘汰您的装备

Petzl的塑料和纺织产品，由生产之日起最长寿命为10年。金属产品无寿命期限。
注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海边，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。
产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。 - 您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

产品检测

除了在每次使用前进行检测外，必须定期由专业人员对装备进行全面检测。 全面检查的频率必须视相关规定，使用的类型及频繁程度而定。 Petzl建议最低频率为每12个月检测一次。
为了使产品能够被追踪，不要移除任何印记或标签。
检查结果应该记录在一个有下列资料的表格里: 工具类型, 型号, 制造商联络资料, 产品编码或个别编号, 制造日期, 购买日期, 首次使用时间, 下次检查日期, 问题, 评语, 检查员的姓名及签名。
参考在www.petzl.com/ppe网站上的例子

储存,运输

产品应存储在干燥的地方，同时远离紫外线，化学物质，极限温度等环境。必要时对产品进行清洁和干燥处理。
将产品存放在专用存放袋中运输。

改装，维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修（更换配件除外）。

3年品质保证

适用于所有材料或生产上的缺陷。 例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

责任

Petzl对于使用者直接，间接或意外所造成的事故，或使用此装备导致的其它形式的伤害不承担任何法律责任。

追踪性及各种符号

a. 生产该PPE时的质量检测员
b. 执行CE检测的认证体系
c. 产品可追踪性：产品数字组合=产品属性 + 序列号
d. 直径
e. 序列号
f. 生产年份
g. 生产日期
h. 控制
i. 增值
j.标准

(TH) ไทย

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายกากบาด / หรือ ไม่ได้แสดงเครื่องหมายอันตรายเท่านั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน ตรวจเช็ค เว็ปไซด www.petzl.com. เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของเอกสารคู่มือ
ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

สายรัดสะโพกสำหรับแอดเวนเจอร์ พาร์ค

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็น อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) สายรัดสะโพกสำหรับกิจกรรมแอดเวนเจอร์ พาร์ค
สายรัดสะโพกนี้ ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น(เช่น หน้าผาที่มีสายน้ำไหลผ่าน): เพราะอาจเกิดความเสี่ยงต่อการเลื่อนไหลของหัวเข็มขัด
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจ
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ความรับผิดชอบ

คำเตือน, การฝึกฝนเป็นพิเศษในกิจกรรมที่เกี่ยวข้องก่อนการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่ง
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
การฝึกฝนเพิ่มเติมเกี่ยวกับด้านเทคนิคอย่างพอเพียงและการเรียนรู้วิธีการป้องกันเป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคล
เป็นความรับผิดชอบโดยตรงของผู้ใช้ต่อความเสี่ยงหรือความเสียหาย, การบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อันอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือภายหลังจากการใช้งานที่ผิดพลาดในทุกกรณี ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น
ขึ้นอยู่กับผู้ใช้งานที่จะรับรู้ถึงสถานการณ์คับขันที่จะขอความช่วยเหลือในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้อยู่

2. ระบบชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดเอว, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดเอว, (3) จุดผูกยึด, (4) สายรัดขา, (5) หัวเข็มขัดปรับสายรัดขา, (6) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (7) แผ่นพลาสติคป้องกัน.

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง
ตรวจเช็คสายรัดที่จุดต่อยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน
ตรวจดูการตัดขาดของเส้นใย, สภาพเก่าชำรุด และ โป่งบวมที่เกิดจากการใช้งาน, ความร้อน, หรือจากการถูกสัมผัสกับสารเคมี, ฯลฯ โดยเฉพาะอย่างยิ่งจะต้องเช็คการชำรุดเสียหายของเส้นด้ายเป็นหลัก
ตรวจดูว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด (DoubleBack buckles)ใช้งานได้อย่างถูกต้อง
ค้นหาข้อมูลของขั้นตอนการตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ PPE แต่ละชนิดได้ที่เว็ปไซด์ www.petzl.com/ppe
ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้
ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง
ตรวจดูว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด (DoubleBack buckles) ได้สอดรัดไว้อย่างถูกต้อง

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. การสวมใส่และปรับขนาดสายรัดสะโพก

ปลดสายรัดขาทั้งสองข้างออกโดยปรับที่หัวเข็มขัด
5A. ดึงสายรัดสะโพกที่จุดต่อยึดและเลื่อนมันขึ้นมาที่ตำแหน่งโคนขาทั้งสองข้าง
5B. ดึงปรับสายรัดเอวให้เข้าที่ดี
ม้วนปลายสายรัดส่วนเกินและเก็บสอดไว้ใต้แผ่นพลาสติคป้องกันการหลุด
5C. ปรับสายรัดขาให้แน่นด้วยการปรับหัวเข็มขัด สายรัดสะโพกที่เปียกชื้นและมีน้ำแข็งเกาะ จะยากต่อการปรับขนาด
การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง
สายรัดสะโพกต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้พอเหมาะและกระชับเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
คุณต้องเคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และลองผูกยึดจุดคล้องเพื่อตรวจเช็คว่าสวมใส่สายรัดสะโพกได้พอดีรู้สึกสบายเวลาปฏิบัติงานและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว

6. การติดยึดเชือกสั้นดูดซับแรง

ติดยึดเชือกสั้นดูดซับแรงเข้ากับจุดผูกยึดตามคู่มือการใช้งานจากโรงงานผู้ผลิต

7. ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl

อายุการใช้งาน / ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

สำหรับผลิตภัณฑ์ Petzl ที่ทำจาก พลาสติค หรือ สิ่งทอ, จะมีอายุการใช้งานมากที่สุด 10 ปี นับจากวันที่ผลิต ไม่จำกัดอายุการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากโลหะ
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี ฯลฯ)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัย จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

การตรวจเช็คอุปกรณ์

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ความถี่และความคุมเข้มในการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องครอบคลุม, ตามข้อกำหนดการใช้, ชนิดและความเข้มข้นในการใช้ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน
เพื่อช่วยให้สามารถดูแลรักษาอุปกรณ์ได้อย่างถูกต้อง, อย่าแกะหรือดึงแผ่นป้ายเครื่องหมายบนอุปกรณ์ออก
ผลของการตรวจเช็คควรได้รับการบันทึกไว้เป็นแบบฟอร์มประกอบด้วยรายละเอียดต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่น, รายละเอียดของผู้ผลิต, หมายเลขกำกับ หรือ เลขที่เฉพาะของอุปกรณ์, วันเดือนปีที่ผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ถูกใช้งานครั้งแรก, วันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความเห็น, ชื่อและลายเซ็นต์ของผู้ตรวจเช็ค
ดูข้อมูลตัวอย่างเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com/ppe

การเก็บรักษา, การขนส่ง

เก็บรักษาอุปกรณ์ในที่แห้งให้ห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ ทำความสะอาดและทำให้แห้งก่อนเก็บ
ควรขนส่งอุปกรณ์โดยบรรจุในถุงเฉพาะของมัน

การดัดแปลง, การซ่อมแซม

การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน)

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, จากการรั่วไหลของแบตเตอรี่ หรือการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้

เครื่องหมายและข้อมูล

a. ข้อมูลบ่งบอกการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้
b. ข้อมูลของมาตรฐาน CE ที่อุปกรณ์ได้รับการทดสอบ
c. ข้อมูล: แหล่งผลิต = รายละเอียดอุปกรณ์ + หมายเลขกำกับเฉพาะ
d. ขนาด
e. หมายเลขกำกับเฉพาะ
f. ปีที่ผลิต
g. วันที่ผลิต
h. ผู้ควบคุมดูแล
i. ข้อมูลเพิ่มเติม
j. มาตรฐานของอุปกรณ์นี้